

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## MINI-RACLETTE ET GRIL SMRP 450 A1

FR BE

### MINI-RACLETTE ET GRIL

Mode d'emploi

DE AT CH

### MINI-RACLETTE-GRILL

Bedienungsanleitung

GB

### MINI RACLETTE GRILL

Operating instructions

IAN 96155

2



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

DE AT CH

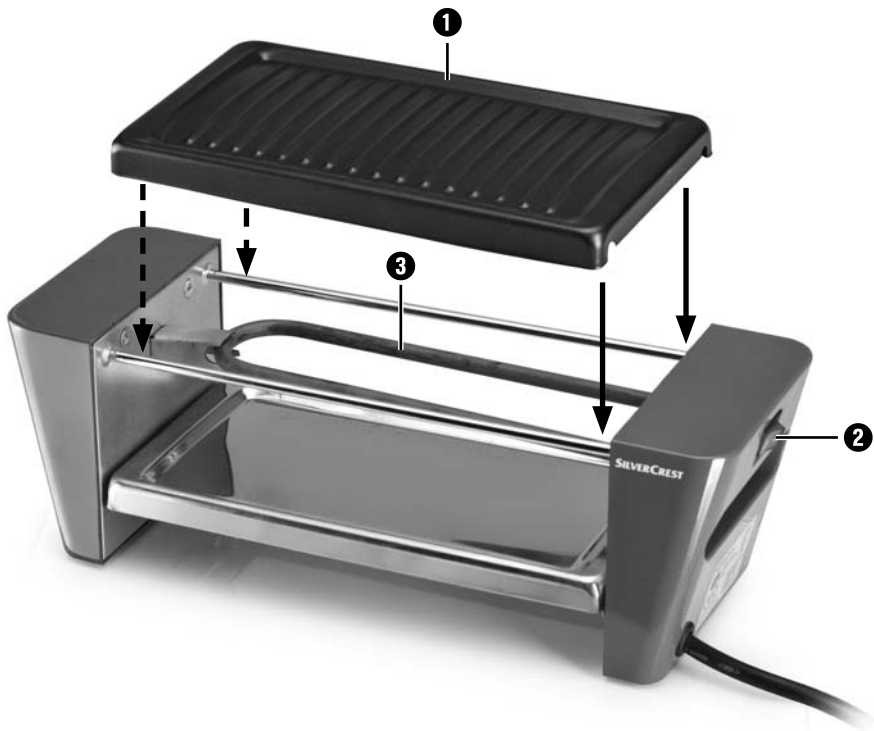
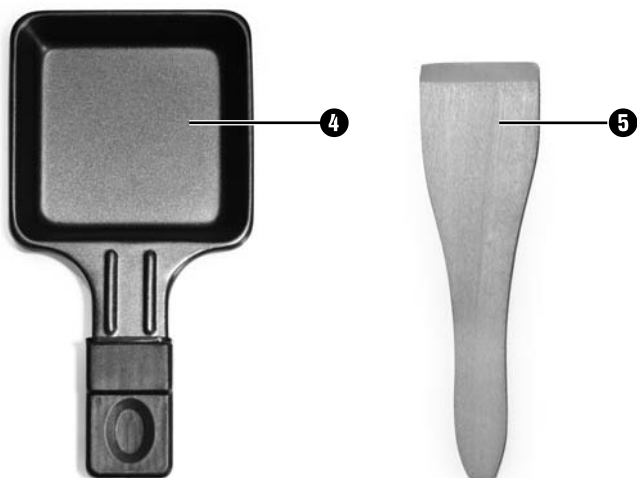
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	9
GB	Operating instructions	Page	17

**A****B**

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
<b>Usage conforme</b> .....	<b>2</b>
<b>Matériel livré</b> .....	<b>2</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>2</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>2</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>Montage et installation</b> .....	<b>5</b>
<b>Avant la première utilisation</b> .....	<b>5</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>5</b>
Raclette .....	5
Grill .....	6
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>6</b>
<b>Stockage</b> .....	<b>6</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>7</b>
<b>Garantie et service</b> .....	<b>7</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>7</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>8</b>

## **MINI-RACLETTE ET GRIL SMRP 450 A1**

### **Introduction**

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### **Usage conforme**

Cet appareil sert exclusivement à la grillade et à la cuisson de produits alimentaires à l'intérieur. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

### **Matériel livré**

Mini-raclette et gril (base et plaque de grill)

2 Poêlons

2 Spatules en bois

Mode d'emploi

#### **REMARQUE**

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

### **Description de l'appareil**

Figure A :

- ❶ Plaque de grill
- ❷ Commutateur MARCHE/ARRÊT (avec témoin lumineux intégré)
- ❸ Élément chauffant

Figure B :

- ❹ Poêlons
- ❺ Spatules en bois

### **Caractéristiques techniques**

Tension nominale : 220 - 240 V ~/50 Hz


Puissance absorbée

max. : 450 W

## Consignes de sécurité

### **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ Évitez tout contact d'objets brûlants avec le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une flamme nue, d'une plaque chauffante ou d'un four à température élevée.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a subi une chute.
- ▶ Le cordon d'alimentation doit régulièrement être contrôlé pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut plus utiliser l'appareil.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise secteur avec un conducteur de protection.
- ▶ Il faut impérativement éviter tout contact avec l'humidité, comme par ex. la pluie.

 Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

### **ATTENTION – RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers encourus.

**⚠ ATTENTION – RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ▶ Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Après utilisation, laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer !  
Risque de brûlure !
- ▶ Dans la mesure du possible, placez l'appareil à proximité immédiate d'une prise. Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et à ce que le cordon d'alimentation ne provoque pas la chute d'une personne.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.



Prudence ! Surface brûlante !

- ▶ Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne touchez que le commutateur MARCHE/ARRÊT. Les surfaces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation.

**ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources chaudes telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez pas de charbon ou de combustibles similaires pour faire fonctionner l'appareil !
- ▶ Protégez le revêtement anti-adhésif en évitant d'utiliser des outils métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.
- ▶ Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

## Montage et installation

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !**

- ▶ N'installez jamais l'appareil sous des armoires suspendues ou à côté de rideaux, de parois d'armoire ou d'autres objets inflammables.
  - ▶ N'installez l'appareil que sur un support résistant à la chaleur.
- 1) Retirez toutes les pièces du carton et éliminez le matériau d'emballage ainsi que les films de protection éventuels.
  - 2) Nettoyez toutes les pièces, comme indiqué au chapitre "Nettoyage et entretien" afin d'éliminer d'éventuels restes d'emballage. Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches.
  - 3) Installez l'appareil sur une surface plane, propre et résistante à la chaleur. A cet égard, veillez à ne pas placer l'appareil directement sur une paroi ou une armoire.  
Toutes les personnes doivent pouvoir chacune facilement atteindre un poêlon **4**.
  - 4) Poser la plaque de grill **1** sur la base de telle sorte que la plaque de grill **1** soit solidement fixée.
  - 5) Glissez les poêlons **4** dans l'appareil.
  - 6) Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

## Avant la première utilisation

- 1) Glissez les poêlons **4** dans l'appareil.
- 2) Graissez légèrement la plaque de grill **1** avec de l'huile/de la graisse adaptée à la cuisson/ au grill. Les éventuels résidus de fabrication peuvent ainsi se retirer plus facilement de la plaque de grill **1**.
- 3) Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT **2** sur "I" et laissez chauffer l'appareil pendant 5 minutes.
- 4) Au bout de 5 minutes, placez à nouveau le commutateur MARCHE/ARRÊT **2** sur "O".
- 5) Retirez ensuite la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.

### REMARQUE

- ▶ Lorsque vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, les résidus de fabrication peuvent entraîner une légère formation de fumée ou d'odeur. Ce phénomène est tout à fait normal et sans risque. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

- 6) Nettoyez la plaque de grill **1** comme décrit dans le chapitre "Nettoyage et entretien".
  - 7) Nettoyez les poêlons **4** comme décrit dans le chapitre "Nettoyage et entretien".
  - 8) Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant de mettre l'appareil en service.
- L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

## Utilisation

### Raclette

- 1) Huilez légèrement les poêlons **4** de l'intérieur et la plaque de grill **1** du dessus.
- 2) Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
- 3) Placez à nouveau le commutateur MARCHE/ARRÊT **2** sur "I". Le témoin lumineux intégré du commutateur MARCHE/ARRÊT **2** est allumé. Faites chauffer l'appareil pendant env. 10 minutes.
- 4) Remplissez les poêlons **4** avec les ingrédients désirés. Assurez-vous cependant que le poêlon **4** n'est pas trop rempli de sorte que les aliments ne soient pas trop proches de l'élément chauffant **3** ni même ne soient en contact avec celui-ci !
- 5) Posez les poêlons **4** dans l'appareil. La légère dépression dans l'appareil assure une meilleure position.
- 6) Retirez les poêlons **4** de l'appareil dès que les ingrédients sont cuits.

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Les poêlons **4** sont très chauds, sauf sur la poignée isolée ! Saisissez de ce fait les poêlons **4** uniquement au niveau de la poignée !



7) Poussez le contenu des poêlons ④ à l'aide de la spatule en bois ⑤ sur votre assiette.

Vous pouvez maintenant remplir à nouveau le poêlon ④ et l'introduire dans l'appareil.

#### REMARQUE

- ▶ Grâce au revêtement anti-adhésif des poêlons ④ il n'est pas nécessaire de les graisser à nouveau avant chaque portion.
- 8) Lorsque vous n'avez plus besoin de l'appareil, placez le commutateur Marche/Arrêt ② sur "0". Le témoin lumineux intégré du commutateur Marche/Arrêt ② s'éteint.
- 9) Retirez la fiche secteur de la prise de courant.

### Grill

Sur la plaque de grill ① vous pouvez, en même temps que la raclette, griller de la viande, des légumes ou de petits morceaux de fruits.

#### REMARQUE


- ▶ La plaque de grill ① a besoin d'env. 10 minutes pour chauffer. Ce n'est qu'ensuite que vous pouvez cuire les aliments sur la plaque de grill ① !
- Placez les aliments sur la plaque de grill ① et retournez-les de temps en temps.

#### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas d'outils métalliques tels que des couteaux, fourchettes, etc. Si le revêtement anti-adhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.

## Nettoyage et entretien

#### ⚠ DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise de courant ! Risque d'électrocution !
-  Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides !

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Sinon, il y a un risque de blessures !
- Nettoyez l'appareil le plus tôt possible après le refroidissement. Les restes alimentaires peuvent ensuite être enlevés plus facilement.

#### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface !
  - ▶ Ne nettoyez pas les pièces dans le lave-vaisselle !
- Essuyez l'appareil, y compris l'élément chauffant ③ à l'aide d'un chiffon humide. Si nécessaire, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire. Bien sécher le tout.
- Nettoyez la plaque de grill ①, les spatules en bois ⑤ et les poêlons ④ dans de l'eau chaude savonneuse. Veillez à bien sécher toutes les pièces après le nettoyage.

## Stockage

- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

## Dépannage

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas raccordée au réseau électrique.	Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
	La prise de courant est défectueuse.	Utilisez une autre prise de courant.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.

Si vous ne parvenez pas à remédier aux pannes à l'aide des indications données ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

## Garantie et service

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@idl.fr](mailto:kompernass@idl.fr)

IAN 96155

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@idl.be](mailto:kompernass@idl.be)

IAN 96155

**Heures de service de notre hotline :**  
du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

## Mise au rebut



**Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.

**Importateur**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>10</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>10</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>10</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>10</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>10</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>11</b>
<b>Zusammenbauen und Aufstellen</b> .....	<b>13</b>
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>13</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>13</b>
Raclette .....	13
Grill .....	14
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>14</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>14</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>15</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>15</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>15</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>16</b>

## **MINI-RACLETTE-GRILL SMRP 450 A1**

DE  
AT  
CH

### **Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen und Garen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

### **Lieferumfang**

Mini-Raclette-Grill (Basis und Grillplatte)

2 Pfannen

2 Holzspatel

Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

### **Gerätebeschreibung**

Abbildung A:

- 1 Grillplatte
- 2 EIN-/AUS Schalter  
(mit integrierter Kontrollleuchte)
- 3 Heizschlange

Abbildung B:

- 4 Pfanne
- 5 Holzspatel


### **Technische Daten**

Nennspannung: 220 - 240 V ~/50 Hz

max. Leistungsaufnahme: 450 W

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
  - ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
  - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
  - ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
  - ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
  - ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe in Berührung kommen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

### **WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

**⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

- ▶ Berühren Sie nur den EIN-/AUS Schalter während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

**ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihafbeschichtung, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

## Zusammenbauen und Aufstellen

### **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
  - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
  - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben, um eventuelle Verpackungsrückstände zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
  - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.  
Alle Personen sollten problemlos an jeweils eine Pfanne ④ heranreichen können.
  - 4) Setzen Sie die Grillplatte ① auf die Basis, so dass die Grillplatte ① fest sitzt.
  - 5) Schieben Sie die Pfannen ④ in das Gerät.
  - 6) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Schieben Sie die Pfannen ④ in das Gerät.
- 2) Fetten Sie die Grillplatte ① leicht mit zum Backen/Grillen geeignetem Öl/Fett ein. So lösen sich eventuelle fertigungsbedingte Rückstände an der Grillplatte ① besser.
- 3) Stellen Sie den EIN-/AUS Schalter ② auf „I“ und lassen Sie das Gerät 5 Minuten aufheizen.
- 4) Nach 5 Minuten schalten Sie den EIN-/AUS Schalter ② wieder auf „O“.
- 5) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

### HINWEIS

- ▶ Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- 6) Reinigen Sie die Grillplatte ① wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 7) Reinigen Sie die Pfannen ④ wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 8) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Bedienen

### Raclette

- 1) Ölen Sie die Pfannen ④ von innen und die Grillplatte ① von oben leicht ein.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie den EIN-/AUS Schalter ② auf „I“. Die integrierte Kontrollleuchte des EIN-/AUS Schalters ② leuchtet. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten aufheizen.
- 4) Füllen Sie die Pfannen ④ mit den gewünschten Zutaten. Achten Sie jedoch dabei darauf, dass die Pfanne ④ nicht zu hoch gefüllt wird, damit das Lebensmittel nicht zu nahe an die Heizschlange ③ kommt oder diese sogar berührt!
- 5) Stellen Sie die Pfannen ④ in das Gerät. Die leichte Vertiefung im Gerät sorgt für einen besseren Stand.
- 6) Nehmen Sie die Pfannen ④ aus dem Gerät, sobald die Zutaten gar sind.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Die Pfannen ④ sind, außer am isolierten Griff, sehr heiß! Fassen Sie die Pfannen ④ daher nur am Griff an!



- 7) Schieben Sie den Inhalt der Pfannen ④ mit Hilfe der Holzspatel ⑤ auf Ihren Teller.

Sie können nun die Pfanne ④ neu befüllen und in das Gerät schieben.

**HINWEIS**

- ▶ Durch die Antihaftbeschichtung in den Pfannen ④ ist es nicht nötig, vor jeder Portion diese wieder einzufetten.

- 8) Wenn Sie das Gerät nicht weiter benötigen, schalten Sie den EIN-/AUS Schalter ② auf „O“. Die integrierte Kontrollleuchte des EIN-/AUS Schalters ② erlischt.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

**Grill**

Auf der Grillplatte ① können Sie, gleichzeitig zum Raclette, Fleisch, Gemüse oder kleine Obststückchen grillen.

**HINWEIS**

- ▶ Die Grillplatte ① benötigt ca. 10 Minuten, um aufzuheizen. Erst dann können Sie Lebensmittel auf der Grillplatte ① garen!

- Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte ① und wenden Sie es zwischendurch.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

**Reinigung und Pflege**

**⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- ▶ Reinigen Sie die Teile des Gerätes nicht in der Spülmaschine!

- Wischen Sie das Gerät inkl. der Heizschlange ③ mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

- Reinigen Sie die Grillplatte ①, die Holzspatel ⑤ und die Pfannen ④ in warmem Spülwasser. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab.

**Aufbewahrung**

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

DE  
AT  
CH

## Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

DE  
AT  
CH

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 96155

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 96155

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 96155

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

**Importeur**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

DE  
AT  
CH

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>18</b>
<b>Proper use</b> .....	<b>18</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>18</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>18</b>
<b>Technical details</b> .....	<b>18</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>19</b>
<b>Assembly and setting up</b> .....	<b>21</b>
<b>Before first use</b> .....	<b>21</b>
<b>Operation</b> .....	<b>21</b>
Raclette .....	21
Grill .....	22
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>22</b>
<b>Storage</b> .....	<b>22</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>23</b>
<b>Warranty and service</b> .....	<b>23</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>23</b>
<b>Importer</b> .....	<b>23</b>

## **MINI RACLETTE GRILL SMRP 450 A1**

### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### **Proper use**

This appliance is only intended for grilling and heating food indoors. This appliance is only intended for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

### **Package contents**

Mini Raclette Grill (base and griddle)

2 pans

2 wooden spatulas

Operating instructions

#### **NOTE**

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

### **Appliance description**

Figure A:

- 1 Griddle
- 2 ON/OFF switch  
(with integrated control lamp)
- 3 Heating element

Figure B:

- 4 Pan
- 5 Wooden spatula


### **Technical details**

Rated voltage: 220 - 240 V ~/50 Hz

Max. power  
consumption: 450 W

## Safety instructions

### **DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ To avoid danger, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by qualified technicians or our Customer Service Department.
  - ▶ Do not allow the power cable to come into contact with hot appliance parts. NEVER use the appliance near naked flames, a hotplate or a heated oven.
  - ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
  - ▶ Before use, check the appliance for any visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
  - ▶ The power cable must be checked for signs of damage at regular intervals. If the power cable is damaged, the appliance may no longer be used.
  - ▶ The appliance must be connected to a mains socket with a protective earth.
  - ▶ The appliance must not come into contact with moisture such as rain or water.
-  NEVER immerse the appliance in water or other liquids!  
Risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.

**⚠ WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ▶ Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ After use, allow the appliance to cool down completely before cleaning it. Risk of burns!
- ▶ Set up the appliance as close as possible to the electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- ▶ Provide a stable location for the appliance.



Attention! Hot surface!

- ▶ Do not touch anything other than the ON/OFF switch while the appliance is in use. The surfaces of the appliance become extremely hot during use.

**CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Do not use charcoal or similar fuels to operate the appliance!
- ▶ To protect the non-stick coating, do not use metallic tools such as knives, forks, etc. If the non-stick coating becomes damaged, stop using the appliance.
- ▶ Only operate the appliance with the provided original accessories.

## Assembly and setting up

### **WARNING! RISK OF FIRE!**

- ▶ Never place the appliance underneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
- ▶ Always place the appliance on a heat-resistant surface.

- 1) Remove all of the parts from the box and remove the packaging material and any protective film.
- 2) Clean all of the components as described in the Chapter "Cleaning and care" to remove any packaging residue. Ensure that all parts are completely dry.
- 3) Place the appliance on a clean and level heat-resistant surface. Ensure that you do not place the appliance directly next to a wall or a cupboard.  
Each person should have unimpaired access to one of the pans ④.
- 4) Place the griddle ① on the base unit so that the griddle ① is firmly in place.
- 5) Slide the pans ④ into the appliance.
- 6) Insert the plug into a mains power socket.

### Before first use

- 1) Slide the pans ④ into the appliance.
- 2) Grease the griddle ① lightly with fat or oil which is suitable for baking/grilling. This makes it easier to remove any cooking residue on the griddle ①.
- 3) Move the ON/OFF switch ② to "I" and let the appliance to heat up for 5 minutes.
- 4) After 5 minutes, move the ON/OFF switch ② back to "O".
- 5) Then disconnect the plug and allow the appliance to cool down.

### NOTE

- ▶ The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may be generated due to production-related residue. This is completely normal and is completely harmless. Provide sufficient ventilation by opening a window, for example.

- 6) Clean the griddle ① as described in Chapter "Cleaning and Care".
- 7) Clean the pans ④ as described in Chapter "Cleaning and Care".
- 8) Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

The appliance is now ready for use.

## Operation

### Raclette

- 1) Lightly oil the inside of the pans ④ and top of the griddle ①.
- 2) Insert the plug into a mains power socket.
- 3) Move the ON/OFF switch ② to "I". The integrated control lamp on the ON/OFF switch ② lights up. Let the appliance heat up for about 10 minutes.
- 4) Fill the pans ④ with the desired ingredients. Ensure that the pans ④ are not overfilled, otherwise the food could get too close to the heating element ③ or even touch it!
- 5) Place the pans ④ into the appliance. The slight recess in the appliance helps to keep the pans in place.
- 6) Remove the pans ④ from the appliance as soon as the contents are cooked.

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Apart from the insulated handles, the pans ④ are extremely hot! The pans ④ must therefore only be held by the handle!



- 7) Slide the contents of the pan ④ onto your plate using the wooden spatula ⑤.

You can now refill the pan ④ and slide it back into the appliance.

## NOTE

- ▶ Because the pans ④ have a non-stick coating, they do not have to be regreased before every use.

- 8) Once you have finished using the appliance, move the ON/OFF switch ② to "O". The integrated control lamp on the ON/OFF switch ② goes off.
- 9) Remove the plug from the mains power socket.

## Grill

Using the griddle ①, you can simultaneously grill meat, fish or vegetables to accompany the raclette.

## NOTE

- ▶ The griddle ① takes about 10 minutes to heat up. Only then can you cook food on the griddle ①!

- Place the food to be grilled onto the griddle ① and turn it occasionally as required.


## ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use metal implements such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, stop using the appliance.

## Cleaning and care

### DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket! Risk of electric shock!

-  NEVER immerse the appliance in water or other liquids!

### WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise there is a risk of burns!

- It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down. This makes food residue easier to remove.

### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surface of the appliance!

- ▶ Do not clean the components of the appliance in a dishwasher!

- Clean the appliance housing and the heating coil ③ with a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with fresh water. Dry everything properly.

- Clean the griddle ①, the wooden spatula ⑤ and the pans ④ in warm soapy water. Dry all parts properly after cleaning.

## Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

## Troubleshooting

Defect	Cause	Solution
The appliance is not working.	The mains plug is not connected to the mains power.	Insert the plug into a mains power socket.
	The mains power socket is defective.	Use a different mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.

GB

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service.

## Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 96155

### Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Disposal



**Under no circumstance should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations - Stand der Informationen

Last Information Update:

02 / 2014 · Ident.-No.: SMRP450A1-122013-2

IAN 96155